

## Suomen ympäristökeskuksen (Syke) suomentamat standardit

Veden laatu	Maan laatu Lietteet Kiinteät ympäristönäytteet
SFS-EN ISO 19458 Veden laatu. Näytteenotto mikrobiologista tutkimusta varten. (ISO 19458:2006) Käännöksen julkaisuvuosi 2007	<b>Kumottu v. 2017:</b> SFS-ISO 10381-1 Maaperän laatu. Näytteenotto. Osa 1. Opas näytteenotto-ohjelmien suunnitteluun. Käännöksen julkaisuvuosi 2009
SFS-ISO 21338 Veden laatu. Kineettinen määrittäminen sedimentin, muiden kiinteiden aineiden ja värillisten näytteiden estovaikutuksesta Vibrio fischerin valontuontantoon (kineettinen valobakteeritesti). (ISO 21338:2010) Käännöksen julkaisuvuosi 2011	CEN/TR 15809 Lietteiden karakterisointi. Hygieeniset näkökohdat. Käsitelymenetelmät. (CEN/TR 15809:2008) Käännöksen julkaisuvuosi 2011
<b>Kumottu 2024:</b> SFS-EN ISO 5667-3:2018 Veden laatu. Näytteenotto. Osa 3: Vesinäytteiden kestäväntoiminta ja käsittely. (ISO 5667-3:2018) Käännöksen julkaisuvuosi 2020	<b>Kumottu v. 2017:</b> SFS-ISO 10381-3 Maaperän laatu. Näytteenotto. Osa 3: Turvallisuusohjeet. Käännöksen julkaisuvuosi 2012
SFS-EN ISO 9308-2 Veden laatu. Escherichia colin ja koliformisten bakteerien pesäkemäärän määrittäminen. Osa 2: Todennäköisimmän lukumäärän arviointi. (ISO 9308-2:2012) Käännöksen julkaisuvuosi 2014	CEN/TR 15584 Lietteiden karakterisointi. Riskinarviointiopas liittyen erityisesti lietteiden käyttöön ja sijoitukseen. (CEN/TR 15584:2007) Käännöksen julkaisuvuosi 2013
<b>Kumottu 2025:</b> SFS-EN ISO 13946 Veden laatu. Jokien ja järvien pohjan piilevien näytteenotto ja näytepreparaattien valmistus. (EN 13946: 2014) Käännöksen julkaisuvuosi 2015	SFS-EN 16179 Liete, käsitelty biojäte ja maa-aines. Ohjeita näytteiden esikäsittelyyn. (EN 16179:2012) Käännöksen julkaisuvuosi 2014

<p>SFS-EN 14407 Veden laatu. Jokien ja järvien pohjan piilevien tunnistus ja laskenta. (EN 14407:2014) Käännöksen julkaisuvuosi 2015</p>	<p>SFS-EN 16173 Liete, käsitelty biojäte ja maa-aines. Typpihappoon liukenevien alkuainejakeiden hajottaminen. (EN 16173:2012) Käännöksen julkaisuvuosi 2014</p>
<p>SFS-EN ISO 14189 Water quality - Enumeration of Clostridium perfringens - Method using membrane filtration. (ISO 14189:2013) Käännöksen julkaisuvuosi 2016</p>	<p>SFS-EN 16174 Liete, käsitelty biojäte ja maa-aines. Kuningasveteen liukenevien alkuainejakeiden hajottaminen. (EN 16174:2012) Käännöksen julkaisuvuosi 2014</p>
<p><b>Kumottu v. 2026:</b> SFS-ISO 11352 Veden laatu. Validointiin ja laadunvarmistusaineistoon perustuva mittausepävarmuuden arviointi. (ISO 11352:2012) Käännöksen julkaisuvuosi 2016.</p>	<p><b>Kumottu 2021:</b> SFS-EN ISO 12404 Maan laatu. Ohjeistus seulontamenetelmien valinnasta ja soveltamisesta. Käännöksen julkaisuvuosi 2016</p>
<p>SFS-ISO 29201 Veden laatu – Mikrobiologisten lukumäärämenetelmien testitulosten vaihtelu ja mittausepävarmuus (ISO 29201:2012) Käännöksen julkaisuvuosi 2014 ja 2017</p>	<p><b>Kumottu 2021:</b> SFS-EN 13656 Jätteiden karakterisointi. Mikroaaltohoito fluorivetyhapon, typpihapon ja kloorivetyhapon seoksella näytteen sisältämien metallien määrittystä varten (EN 13656:2003) Käännösvuosi 2014 (YTL)</p>
<p><b>Kumottu v. 2026:</b> SFS-ISO 5667-4 Veden laatu - Näytteenotto - Osa 4: Opas järvien ja tekojärvien näytteenottoon (ISO 5667-4:2016) Käännöksen julkaisuvuosi 2019</p>	<p>CEN/TR 15310-3:fi Jätteiden karakterisointi. Jättemateriaalinäytteiden ottaminen. Osa 3: Ohjeita näytteen jakamisesta kentällä (CEN/TR 15310-3:en, 2006) Käännösvuosi 2014 (YTL)</p>

<p>SFS-EN ISO 9308-1:2014 + A1:2017 Veden laatu. Escherichia coli -bakteerin ja koliformisten bakteerien lukumäärän määrittäminen. Osa 1: Kalvosuodatusmenetelmä vesille, joissa on vähän taustabakteeristoa Käännösvuosi 2019</p>	<p>CEN/TR 15310-4:fi Jätteiden karakterisointi. Jättemateriaalien näytteenottaminen. Osa 4: Näytteen pakkaamista, säilyttämistä, kestäväintä, kuljetusta ja toimitusta koskevia ohjeita (CEN/TR 15310-4:en, 2006) Käännösvuosi 2014 (YTL)</p>
<p>SFS-EN ISO 5667-6:2016 + A11:2020 Veden laatu. Näytteenotto. Osa 6: Ohje näytteenottoon joista ja puroista (ISO 5667-6:2014) Käännöksen julkaisuvuosi 2022</p>	<p>SFS-EN 14899 Jätteiden karakterisointi. Jättemateriaalien näytteiden ottaminen. Näytteenottosuunnitelman laatiminen ja soveltaminen SFS-EN 14899:en 2006 Käännösvuosi 2014 (YTL)</p>
<p>SFS-ISO 5667-10 Veden laatu. Näytteenotto. Osa 10: Ohje näytteenottoon jätevedestä (ISO 5667-10:2020) Käännöksen julkaisuvuosi 2022</p>	<p>SFS-ISO 18400-105 Maaperän laatu. Näytteenotto. Osa 105: Näytteiden pakkaaminen, kuljetus, säilytys ja kestäväintä (ISO 18400-105:2017) Käännöksen julkaisuvuosi 2017</p>
<p>SFS-ISO 5667-11 Veden laatu. Näytteenotto. Osa 11: Ohje näytteenottoon pohjavesistä (ISO 5667-11:2009) Käännöksen julkaisuvuosi 2022</p>	<p>SFS-ISO 18400-106 Maaperän laatu. Näytteenotto. Osa 106: Laadunvarmistus ja -ohjaus (ISO 18400-106:2017) Käännöksen julkaisuvuosi 2018</p>
<p>SFS-EN 17233:2021 Veden laatu. Ohjeita kalateiden tehokkuuden ja siihen liittyvien mittarien arviointiin telemetrialla Käännöksen julkaisuvuosi 2023</p>	

Yhteyshenkilö:

Jari Nuutinen

Suomen ympäristökeskus Syke

([etunimi.sukunimi@syke.fi](mailto:etunimi.sukunimi@syke.fi))